

Karaoké

ACCUEIL & INTÉGRATION DES PERSONNES EN SITUATION DE MIGRATION

par BSF



 PUBLIC	 PARTICIPANTS	 ANIMATEURS	 NIVEAU	 PRÉPARATION	 ACTIVITÉ
--	--	--	--	---	--

Objectifs

Découvrir les cultures musicales
Améliorer sa pratique du français à l'oral, sa prononciation
Améliorer sa compréhension du français et développer son vocabulaire
Se divertir
Apprendre de nouvelles chansons françaises
Développer l'estime et la valorisation de soi

Compétences travaillées

S'exprimer devant un public
Chanter en français
Faire une activité en groupe
Être à l'écoute des autres

Pré-requis

Niveau de langue A2 minimum

Matériel

Télévision
Ordinateur
Imprimante
Enceinte, micro, câble HDMI
CD de karaoké
Feuilles, stylos

Contenus utilisés

Dimanche à Bamako (karaoké) – Amadou et Mariam :
<https://www.youtube.com/watch?v=aYg5GGqUOG0>
Smile – Hocus Pocus :
<https://www.youtube.com/watch?v=vPUeW1EO9yw>
Ta Fête – Stromae :
https://www.youtube.com/watch?v=2Y_df-OOFFk
Tonton du Bled – 113 :
<https://www.youtube.com/watch?v=LnVFKDJ5sVE>

WORKFLOW

1 Préparation - 15 minutes

NB pour l'animateur : vérifier que tout le matériel nécessaire à un karaoké fonctionne et est disponible.

Explication de l'activité : distribution des paroles à chaque personne avec stylo pour noter les possible traductions. Explication de la chanson (titre et artiste) et du principe du karaoké (lecture des paroles en couleur).

Désigner un traducteur qui pourra aider les participants à comprendre les paroles des chansons et le vocabulaire.

2 Lancement et déroulement - 1 heure 30 minutes

Une fois les personnes installées, première écoute de la chanson en entier avec les paroles sur YouTube (sur l'enceinte). Questions sur les paroles, ce que les personnes pensent de la chanson. Deuxième écoute.

Puis, lecture des paroles en groupe et traduction groupée. Une fois que toutes les paroles sont assimilées, réécoute.

Début du karaoké. Possibilité de chanter la chanson plusieurs fois. L'animateur chante avec les participants et les aide dans le rythme et les paroles.

Même principe pour les autres chansons. Les participants pourront choisir des chansons qu'ils connaissent dans leur langue d'origine ou en langue française (si connexion Internet).

3 Clôture - 10 minutes

À la fin de la chanson, tout le monde s'applaudit et se félicite. Essayer d'avoir des retours sur l'activité. Demander aux personnes d'aider les animateurs à ranger la salle. Les participants sont remerciés pour leur participation et le planning des activités futures est distribué.

4

Vocabulaire pour l'animateur

Beaux dimanches (Dimanche à Bamako) – Amadou et Mariam

Kora = instrument de musique à cordes

N'goni = instrument de musique à cordes

Basin = étoffe, tissu

Bogolan = tissu malien teint selon une technique utilisée dans certains pays d'Afrique (Mali, Burkina Faso, Guinée, Côte d'Ivoire, Sénégal)

Sotrama = mini bus/transport en commun/société malienne de transport

Dourouni = véhicule/transport en commun au Mali

Smile – Hocus Pocus

Collect' = collection

Fossettes = sortes de petits trous dans les joues, comme une ride

Kiffer = aimer (ici, rendre heureux)

Tonton du Bled – 113

Cabas = sac

Vitry = ville à côté de Paris

504 Break = modèle de voiture

Neveu = lien familial (ici, expression signifiant « qui fait partie de la famille »)

Sur l'plancher = à vitesse maximum

Tati = ancien grand magasin français/parisien

Derbouka = sorte de tam-tam

Zit zitoun = huile d'olive (ici, huile pour bronzer)

Zahouania = chanteuse algérienne chantant du raï

Argot = vocabulaire et habitudes de langage propre à un milieu/une ville...

Oseille = argent

Chorba = plat algérien